RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

Liberté
Égalité
Fraternité

Favoriser l'Expression Orale des élèves en cours de Portugais

Formation interacadémique
2022-2023

Dispositif – Enrichir ses pratiques en Portugais
Module 2 – Favoriser & Évaluer l'Expression Orale en cours de portugais.

Angelina.causse@ac-guyane.fr

RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

Liberté
Égalité
Fraternité

Problématique & Objectif prioritaire

- *« Les nouveaux programmes s'inscrivent dans la continuité des précédents. Ainsi, les élèves seront entraînés en **compréhension** et en **expression**, à l'oral et à l'écrit (**le temps venu**), ces **activités langagières** [AL] s'articulant les unes aux autres au sein d'une séquence rigoureusement construite. »*
- *« La finalité d'une séquence de langue est avant tout de développer les **compétences langagières** [CL] de l'élève à travers une connaissance plus fine et plus approfondie de la langue et de la culture qui la sous-tend. »*

Combinant langue, langages & culture, nous proposerons ici un ***corpus de documents*** et quelques ***exemples d'activités*** destinées à déclencher la parole et à entraîner des élèves de fin du Cycle 4 à s'exprimer à l'oral en classe de portugais.

Ressources d'accompagnement : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
Déclinaisons linguistiques : https://eduscol.education.fr/document/14638/download
Déclinaisons culturelles : https://eduscol.education.fr/document/14713/download

Amener les élèves à « parler » : un objectif prioritaire

Nombreux sont les élèves étudiant une langue vivante étrangère qui rencontrent d'importantes difficultés d'expression orale liées à une maîtrise imparfaite de la langue et des langages – *malgré l'atout du bilinguisme pour certains d'entre eux* – ces difficultés s'étendant de la production orale à la production écrite.

Aussi, sans cesser d'entrer *(parfois prématurément)* dans la culture complexe de l'écrit, il s'avère utile de vérifier régulièrement et de consolider les bases de l'expression orale.

Pour parvenir à donner « l'envie de parler » à des élèves souvent « muets », on leur proposera des documents déclencheurs de réflexion & d'idées en leur offrant, d'une part, les « mots et les clés pour les dire » et d'autre part, en les plaçant au cœur d'activités naturelles, proches des situations de la vie réelle.

« Avant donc que d'écrire, apprenez à penser. »
« Ce que l'on conçoit bien, s'énonce clairement,
Et les mots pour le dire arrivent aisément. » - *Mais encore faut-il posséder les mots…*
« Chant I », dans L'Art poétique, Nicolas Boileau, éd. Aug. Delalain, 1815, p. 6

➢ **Problématique :** Comment amener les élèves du collège à « développer leurs compétences de communication à l'oral » ?

- Quels **leviers** exploiter – *outils, supports, types d'activités* – pour les amener à « mieux comprendre pour mieux s'exprimer oralement » ?
- Quelles **stratégies** adopter pour réduire cette vulnérabilité face à la prise de parole en public ?
- Sur quelles **méthodes** s'appuyer pour développer les compétences langagières ?
- Quels **types d'évaluation** de l'oral mettre en œuvre pour mesurer les progrès et l'acquisition par les élèves des compétences du Socle en langue vivante ?

« *Réduire la vulnérabilité des élèves lors de la prise de parole en public* »

Quelles stratégies ?

- **Mise en place de la classe inversée** *(qui offre un temps supplémentaire à l'élève)*
- **Mise en place d'activités incluant une démarche actionnelle** *(l'élève se sent libre)*
  - Entraîner : Travailler l'entraînement lors de **séances dédiées** – *presque exclusivement* – **à l'oral**)
  - Différencier : Viser différentes compétences selon le **niveau** des élèves *(A1/A2/EOC/EOI)*
  - Expliciter : Préciser les objectifs du cours afin que l'élève sache à quoi sert l'entraînement
  - Valoriser : les « autres savoirs » (connaissances culturelles)
  - Évaluer : Définir les compétences langagières et culturelles travaillées + Grilles critériées
- **NE pas corriger en mettant l'accent sur les erreurs**
- **Apporter des corrections**

Quels leviers exploiter ?

Tout d'abord, placer l'élève en situation de réussite et sur un pied d'égalité

- ***Outils*** *:*
  - Numériques : *qui donnent à voir, à entendre (comprendre) puis à produire*

- ***Supports*** *à privilégier :*
  - Les supports « visuels » *: qui font appel à l'intelligence plus qu'au savoir (Photo, peinture, dessin, bande dessinée, symboles, illusions d'optique…)*
  - Les supports « audiovisuels » : en mixant le visuel & l'audio, c*e que l'élève comprendra mal en « écoutant », il le comprendra mieux en « voyant ».*
    La combinaison des deux « sens » favorise la compréhension + la confiance en soi et en ses capacités.
  - Des supports « authentiques » & « porteurs de sens » : *Le « vrai » suscite l'intérêt, la réalité étant immédiatement identifiable et compréhensible.*

- ***Types d'activités*** *à mener :*
  - Commencer par l'EOL *(expression orale libre, **guidée**, non évaluée traditionnellement).*
  - Proposer des situations d'apprentissage favorisant l'EOC et l'EOI

Proposer des situations d'enseignement variées

« Proposer des **situations d'enseignement** qui permettront de remédier à des situations où l'élève parle peu, ne parle pas, ou parle «mal» : il conviendra de réaliser des **évaluations diagnostiques** pour en identifier la (les) cause(s) :

- ✓ Est-ce que l'élève ne sait pas quoi dire ?
- ✓ Est-ce que l'élève ne dispose pas assez de lexique pour s'exprimer ?
- ✓ Est-ce que l'élève ne maîtrise pas suffisamment la langue pour exprimer avec précision ses envies de dire?
- ✓ Est-ce que l'élève ne sait pas interagir avec un destinataire ? »

Différents types d'oraux à enseigner

« Parler est donc un acte complexe nécessitant des **compétences variées** :

il conviendra alors que l'enseignant(e) propose des situations diverses de communication et enseigne les compétences nécessaires pour maîtriser la parole :

- ✓ Le **savoir-faire** *(comprendre, écouter, maîtriser les différentes conduites discursives...),*
- ✓ le **savoir-être** *(oser, gérer sa posture, bien utiliser sa voix ...)* et les connaissances notionnelles à acquérir *(Maîtriser la syntaxe, le lexique, l'intonation...). »*

https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02447217/document

Amener les élèves à « briser la glace »…

Placés en situation de « table ronde », les élèves ont besoin d'un temps avant de « briser la glace », si elle se brise…

En effet, même lorsque les instructions sont précises et simples, même lorsque la tâche est comprise et les contenus acquis, **les élèves n'osent pas prendre la parole** si le « jeu de rôle » leur semble factice.

Photo : J. DOS PRAZERES

Ritualiser pour briser la glace…

En disposant les tables « en U » et en élargissant le cercle, l'enseignant observe qu'un **frein** bloque encore la plupart des élèves. Ils ne parviennent toujours pas à « **briser la glace** ».
Et si l'un d'eux **ose prendre la parole**, les autres le regardent et l'écoutent : il a « pris la main » en prenant la parole.
Mais si cette situation est **ritualisée**, il finira par « entrer dans le jeu ».

Photo : J. DOS PRAZERES

Proposer des ressources & des activités spécifiques

En effet, la sélection des ressources revêt une importance primordiale

- Choix de documents de natures diverses et variées, autour d'une même thématique
- Définition des Objectifs : viser la précision du discours *(descriptif, idées)*
  - Lexicaux *(par exemple : thématique de la Vie quotidienne et de l'école)*
  - Grammaticaux *(Nature des mots, genre, nombre, accords; fonction des mots dans la phrase)*
  - Culturels *(« Collant », si possible, à l'actualité)*

Nous privilégierons des **ressources** et construirons des **activités** visant à **développer les pratiques langagières** en apportant des précisions sur un contexte auquel l'apprenant pourra s'identifier qui déclenchera l'envie de prendre la parole en classe et développera l'appétence à exprimer sa pensée.

Nous donnerons :

- l'envie de « dire » – grâce à des ressources porteuses de sens ;
- les « mots pour le dire » – le lexique en rapport avec la thématique abordée ;
- les « clés pour le faire » – les structures linguistiques et syntaxiques nécessaires pour affiner l'expression de la pensée.

RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

Liberté
Égalité
Fraternité

Un exemple de sélection de supports déclencheurs de parole

Séquence 1 – SER ALUNO NA AMÉRICA DO SUL

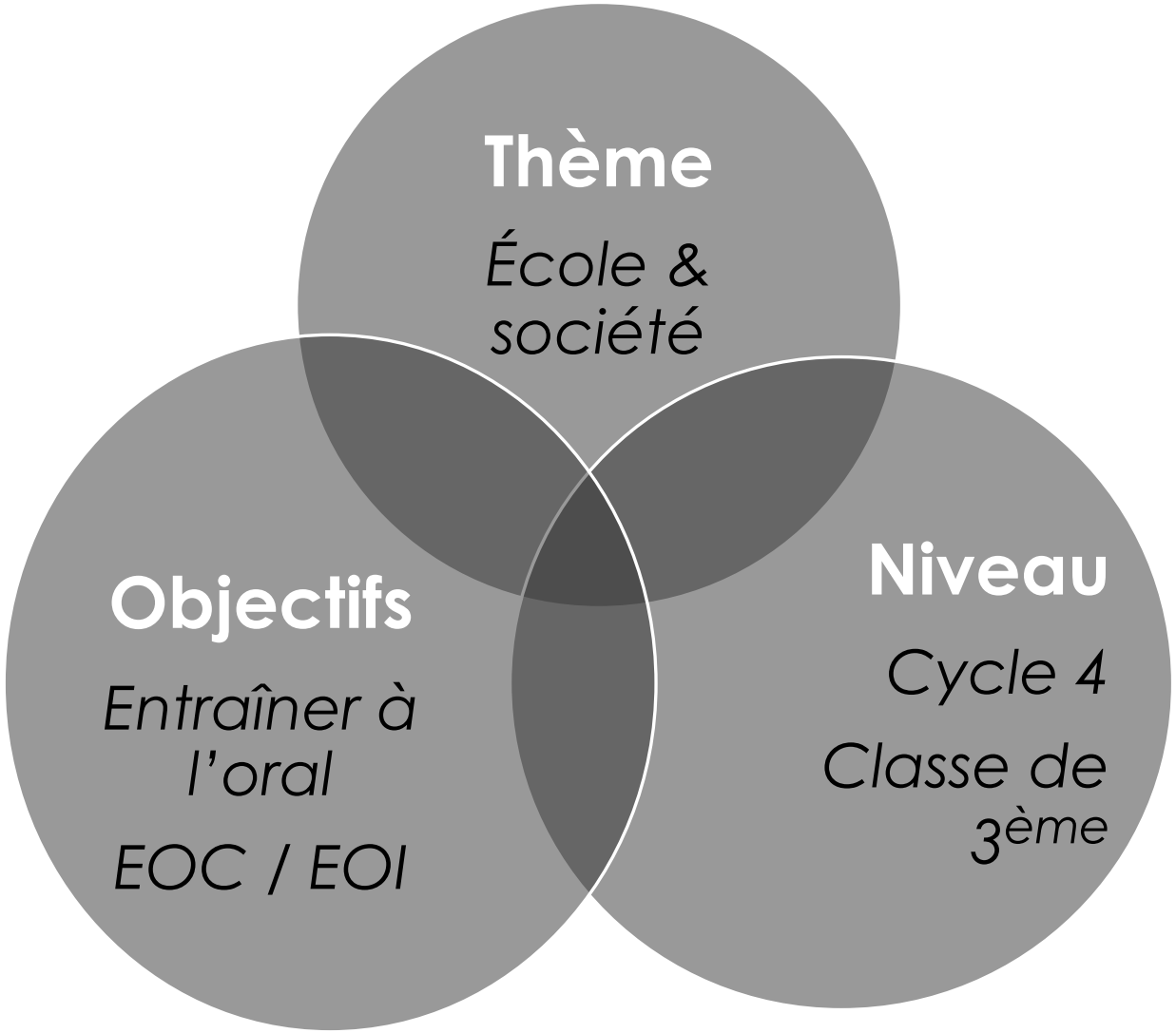
- **Parcours & Découverte Culturelle** : Avenir / **École et Société** / Rencontre avec d'autres cultures
- **Objectifs globaux** : Parler de l'environnement scolaire / S'identifier aux personnages / En parler
- **Compétences culturelles** (CC) : L'école au Brésil / La favela / L'enseignement / L'histoire
- **Compétences linguistiques** (CL) : Structures syntaxiques / Niveaux de langage / Présent / Passé
- **Micro-tâches : Échanger à l'oral / Synthétiser / Rapporter** des hypothèses / **Affirmer** / **Conclure**
- **Tâche finale : Débat** : La communication & son but : être compris / Choix du niveau de langage
- **Évaluation** (AL) : Échanger, Dialoguer/Exprimer, Parler en continu [L'auto-éval/ Éval par les pairs]

Séance d'ouverture : Décrire, Analyser & Exprimer à l'Oral

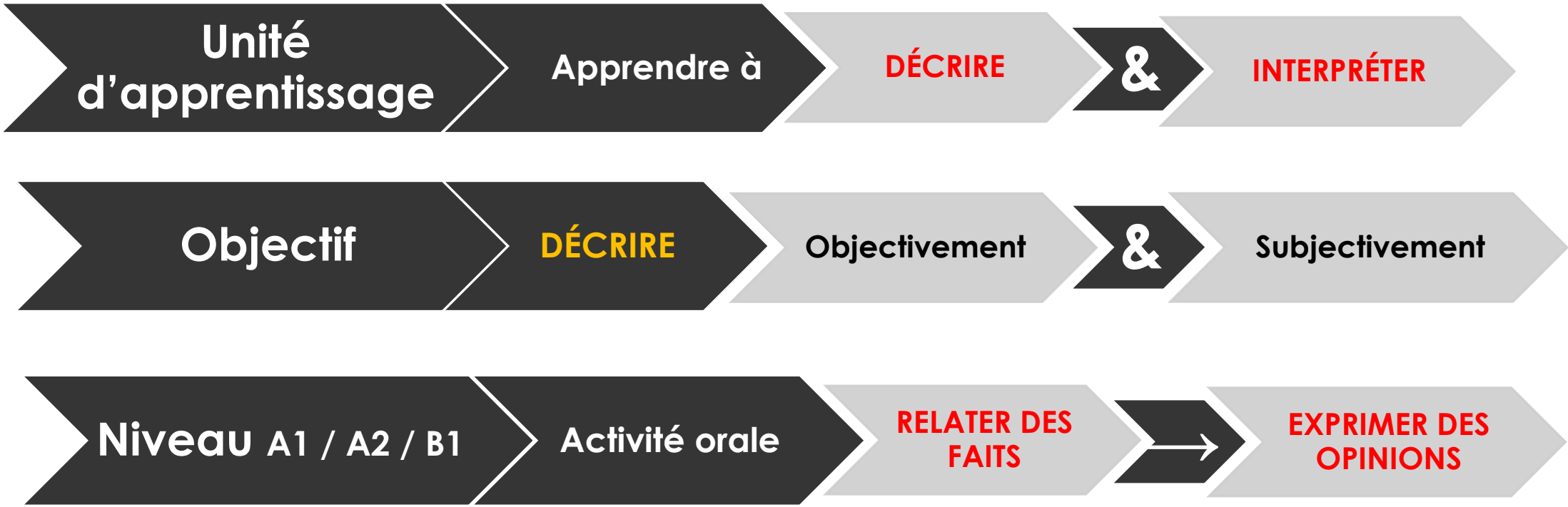
Cycle 4 / Classe de 3ème
Niveaux visés : A1 / **A2** / B1

Unité d'apprentissage :	**Objectif** :	**Activités langagières** :
Apprendre à décrire & interpréter	Décrire objectivement & subjectivement	Activités orales Relater des faits échanger & exprimer des opinions

Thème, Objectifs, Niveaux



Unité d'apprentissage, Objectif, Niveau



Séance d'ouverture : Décrire, Analyser & Exprimer à l'Oral

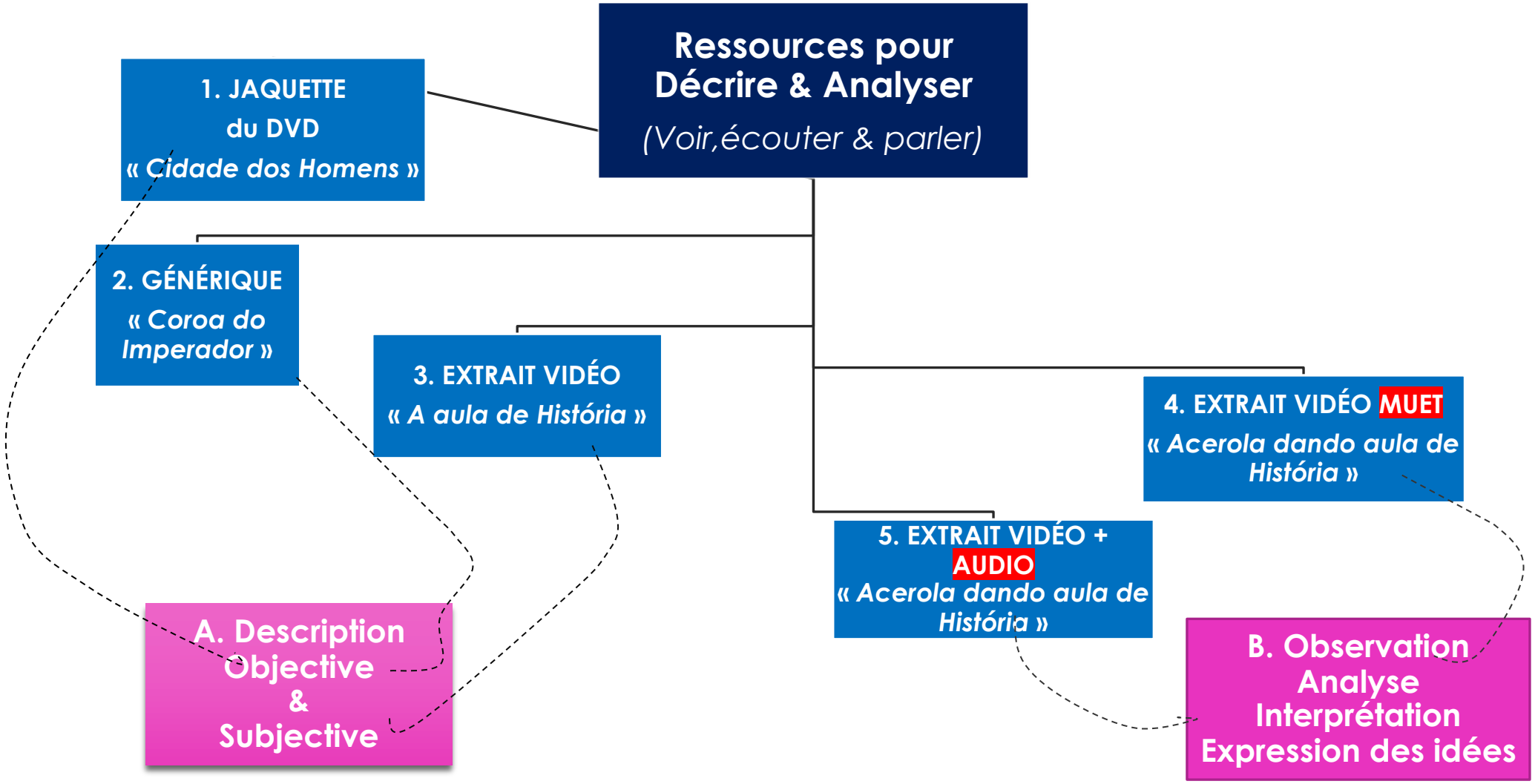
En voyant, en écoutant

SUPPORTS

1. **Jaquette du DVD** « *Cidade dos Homens* » *(Image fixe)*
2. **Générique du premier épisode** « *Coroa do Imperador* » *(Extrait vidéo muet – 00:28)*
3. **Extrait vidéo** « *A aula de História* » *(01:30)*
4. **Extrait vidéo sans le son** « *Acerola dando aula de História* » *(01:25 / 02 :12)*
5. **Extrait vidéo avec le son** « *Acerola dando aula de História* » *(01:25)*

- Description physique, objective & subjective
- Observation, analyse, interprétation, débat & expression d'idées

Ressources pour Décrire & Analyser à l'Oral

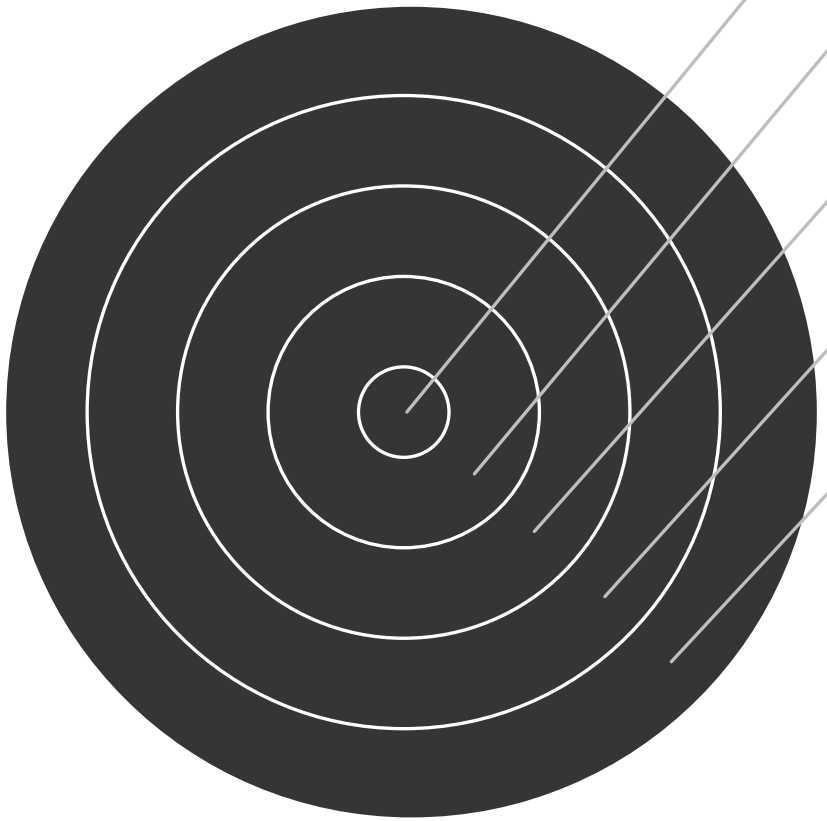


Compétences travaillées : l'oral

- Activités langagières *[AL] : toutes les activités langagières liées à l'**Expression Orale** seront explorées au cours de la séance, de la phase d'observation du premier document jusqu'à l'analyse finale:*
  - *EO – Description objective de la jaquette : personnages, lieu, noms des acteurs et réalisateurs*
  - *EOC – Description subjective du générique : aspects symboliques (sphère/terre; tertres & favelas)*
  - *EOI – Analyse & débat : niveaux de langage dans les 2 extraits : vernaculaire / académique (informel/formel)*

- Connaissances culturelles *[CC] :*
  - *L'école & la classe au Brésil; relations professeur-élèves; rituels; pratiques pédagogiques*
  - *Histoire: l'indépendance brésilienne, l'Empire & la couronne;*
  - *Géographie : de Rio à Petrópolis*

Prérequis : connaître le lexique…



Relatif à l'école

Aux personnes

Au physique

Au caractère *(qualités & défauts)*

Aux sentiments *(ennui, agacement…)*

Prérequis : savoir construire des phrases simples

RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

Liberté
Égalité
Fraternité

Modalités
Déroulé & Activités en ligne

https://pedagoland.com/quadriphonie2/IMG/pdf/DEROULE_SEANCE_CIDADE_10_janvier_2023.pdf

RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

Liberté
Égalité
Fraternité

FAVORISER L'EXPRESSION ORALE EN CLASSE DE PORTUGAIS

INTRO | SÉQUENCE | DOC n°1 | DOC n°2 | DOC n°3 | DOC n°4 | DOC n°5 | Outils

CAPSULE D'INTRODUCTION

https://pedagoland.com/quadriphonie2/spip.php?article6799

Sources & références

CECRL :

- https://www.education.gouv.fr-socle-commun-de-connaissances-de-comp-tences-et-de-culture

Approche actionnelle :

- https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/the-action-oriented-approach

Du communicatif à l'actionnel :

- http://transformingfsl.ca/wp-content/uploads/2014/09/Du-communicatif_a_l_actionnel-Un_cheminement_de_recherche.pdf

Pourquoi l'oral doit-il être enseigné :

- https://www.cahiers-pedagogiques.com/pourquoi-l-oral-doit-il-etre-enseigne

Remerciements

Un grand merci à Mesdames DOS PRAZERES et PAVILLA pour avoir accepté de tester cette séance.